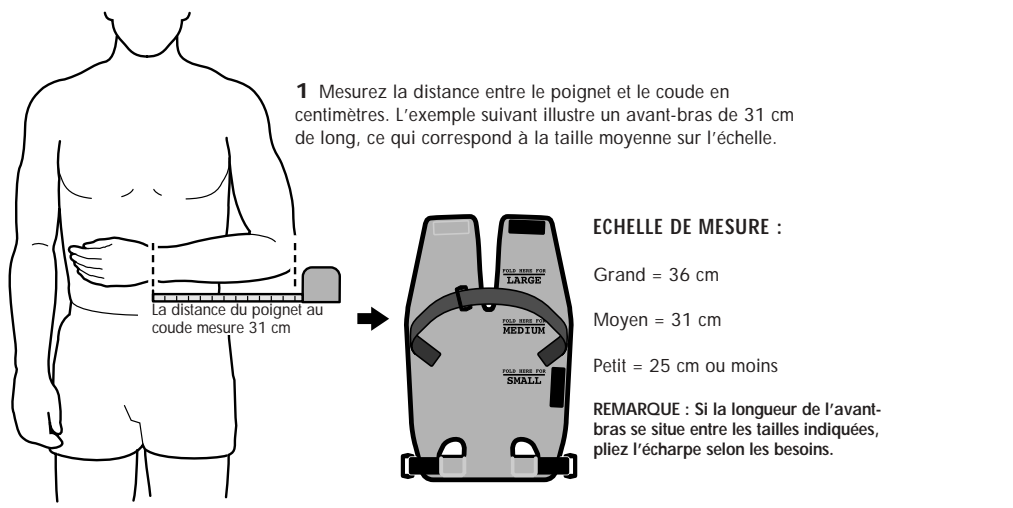


ATTENTION: LA LOI FEDERALE AMERICAINNE N'AUTORISE LA VENTE DE CE DISPOSITIF QUE PAR UN PRATICIEN HABILITE OU SUR ORDONNANCE DE CE DERNIER.
ATTENTION: USAGE RESERVE A UN SEUL PATIENT.
ATTENTION: EN CAS D'AUGMENTATION DE DOULEUR, D'ENFLURE, OU D'AUTRES REACTIONS INDESIRABLES LORS DE L'USAGE DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE PRATICIEN.
AVERTISSEMENT: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI ET LES MISES EN GARDE AVANT USAGE.
AVERTISSEMENT: CE DISPOSITIF N'EST PAS DESTINE A PREVENIR OU A REDUIRE TOUTES LES LESIONS. UNE REEDUCATION APPROPRIEE ET UN CHANGEMENT D'ACTIVITE FONT EGALEMENT PARTIE DES ELEMENTS ESSENTIELS A UN PROGRAMME DE TRAITEMENT REUSSI.

L'ECHARPE SLINGSHOT™

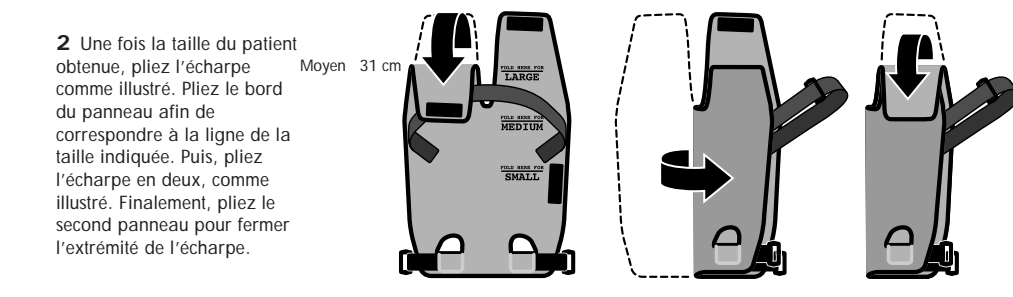


1 Mesurez la distance entre le poignet et le coude en centimètres. L'exemple suivant illustre un avant-bras de 31 cm de long, ce qui correspond à la taille moyenne sur l'échelle.

ECHELLE DE MESURE :

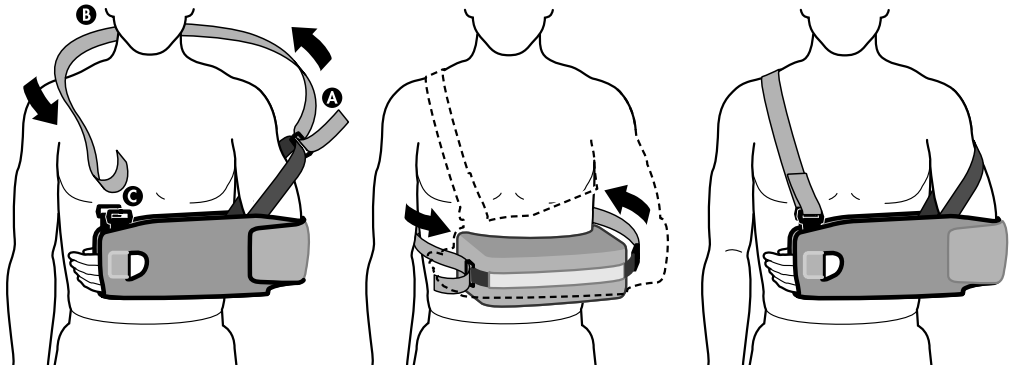
- Grand = 36 cm
- Moyen = 31 cm
- Petit = 25 cm ou moins

REMARQUE : Si la longueur de l'avant-bras se situe entre les tailles indiquées, pliez l'écharpe selon les besoins.



2 Une fois la taille du patient obtenue, pliez l'écharpe comme illustré. Pliez le bord du panneau afin de correspondre à la ligne de la taille indiquée. Puis, pliez l'écharpe en deux, comme illustré. Finalement, pliez le second panneau pour fermer l'extrémité de l'écharpe.

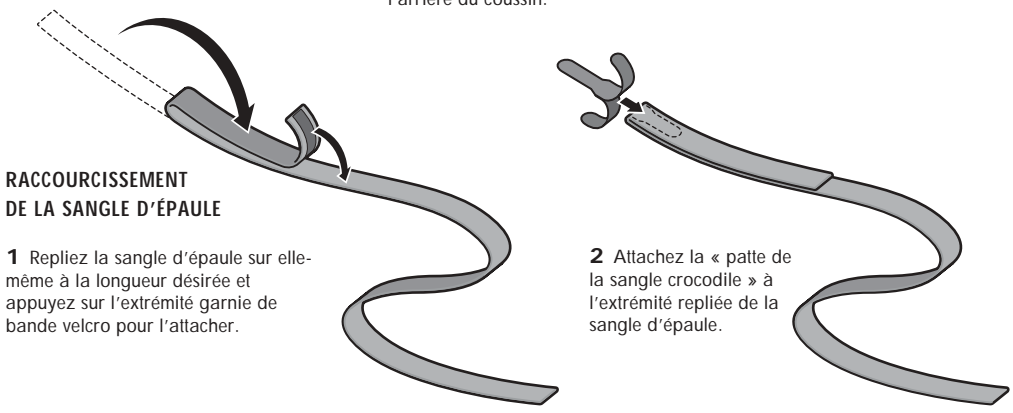
Moyen 31 cm



3 Enfillez l'écharpe sur l'avant-bras en faisant passer le pouce du patient par l'orifice réservé à cet effet. Attachez la sangle d'épaule à l'écharpe, A. Faites passer la sangle en diagonale par-dessus l'épaule non atteinte, B. Faites passer l'extrémité de la sangle par les boucles en plastique, et réglez selon les besoins, C.

4 Placez le coussin au niveau de la taille. Attachez la sangle et réglez-la convenablement. Fixez l'écharpe au coussin, en alignant la bande velcro du coussin avec celle de l'écharpe. Vous pouvez régler la longueur de la sangle de la taille au moyen du clip à l'arrière du coussin.

5 L'écharpe correctement appliquée.
REMARQUE : Le coussin permet de conserver le bras concerné en abduction à 15°. Vous pouvez ajuster la position du coussin pour une rotation interne ou externe en faisant glisser le coussin vers l'avant ou vers l'arrière le long de la taille.



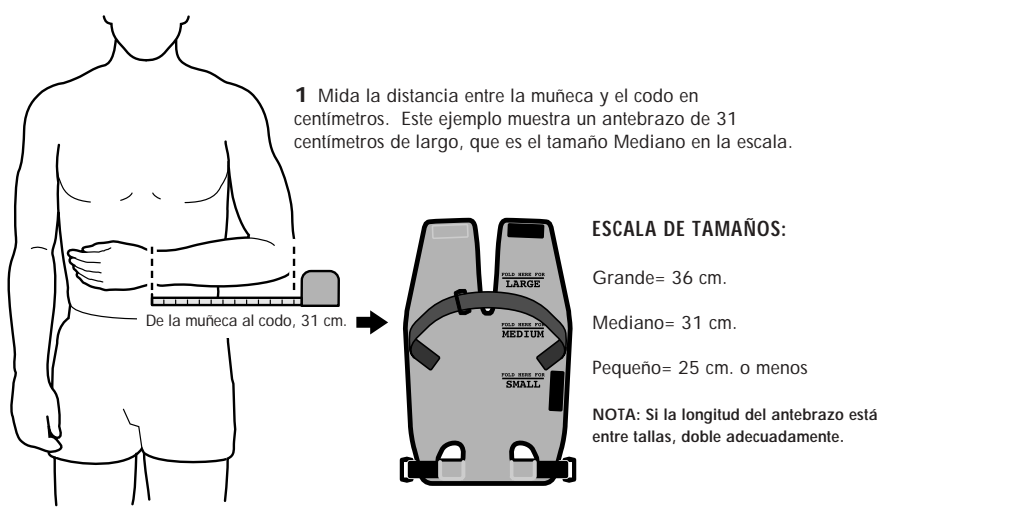
RACCOURCISSEMENT DE LA SANGLE D'ÉPAULE

1 Repliez la sangle d'épaule sur elle-même à la longueur désirée et appuyez sur l'extrémité garnie de bande velcro pour l'attacher.

2 Attachez la « patte de la sangle crocodile » à l'extrémité repliée de la sangle d'épaule.

ATENCIÓN: LA LEY FEDERAL RESTRINGE LA VENTA DE ESTE APARATO A LOS CASOS DE VENTA POR O BAJO LA ORDEN DE UN PROFESIONAL MEDICO LICENCIADO.
ATENCIÓN: SOLAMENTE PARA USO EN UN PACIENTE A LA VEZ.
ATENCIÓN: SI EXPERIMENTA AUMENTO DEL DOLOR, HINCHAZÓN O CUALQUIER REACCIÓN ADVERSA AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU PROFESIONAL MEDICO INMEDIATAMENTE.
ADVERTENCIA: LEA LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DETENIDAMENTE ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
ADVERTENCIA: ESTE APARATO NO PREVIENE O REDUCE TODAS LAS LESIONES. LA ADECUADA REHABILITACIÓN Y MODIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD SON TAMBIÉN PARTE ESENCIAL DE UN PROGRAMA SEGURO DE TRATAMIENTO.

EL CABESTRILLO SLINGSHOT™

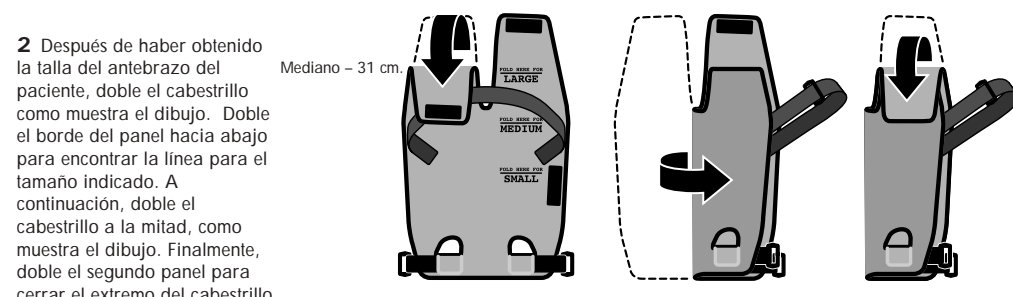


1 Mida la distancia entre la muñeca y el codo en centímetros. Este ejemplo muestra un antebrazo de 31 centímetros de largo, que es el tamaño Mediano en la escala.

ESCALA DE TAMAÑOS:

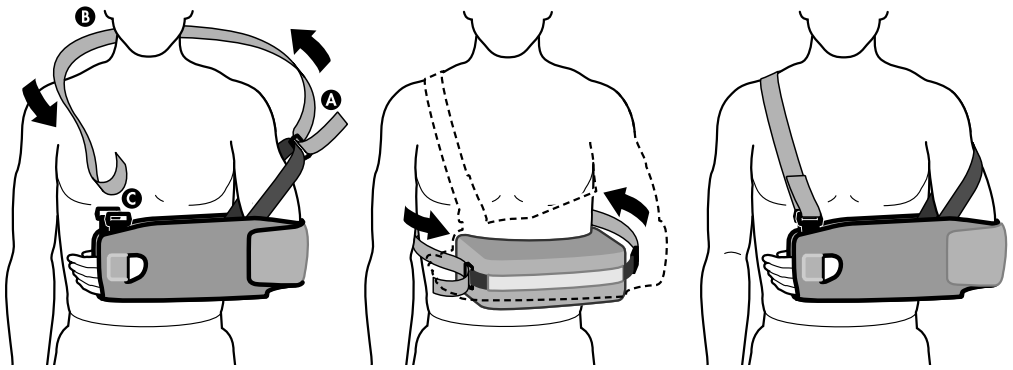
- Grande= 36 cm.
- Mediano= 31 cm.
- Pequeño= 25 cm. o menos

NOTA: Si la longitud del antebrazo está entre tallas, doble adecuadamente.



2 Después de haber obtenido la talla del antebrazo del paciente, doble el cabestrillo como muestra el dibujo. Doble el borde del panel hacia abajo para encontrar la línea para el tamaño indicado. A continuación, doble el cabestrillo a la mitad, como muestra el dibujo. Finalmente, doble el segundo panel para cerrar el extremo del cabestrillo.

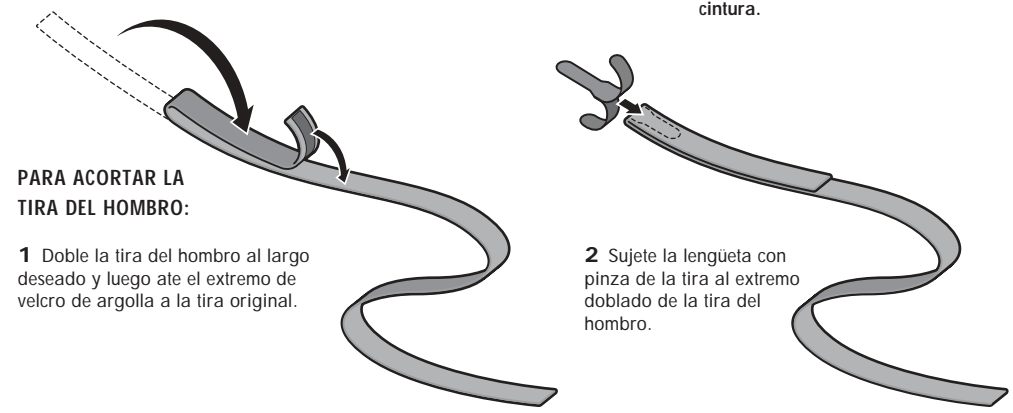
Mediano - 31 cm.



3 Deslice el cabestrillo en el antebrazo con el dedo pulgar del paciente a través del agujero para el mismo. Ate la tira al cabestrillo, A. Pase la tira diagonalmente sobre el hombro no afectado, B. Pase el extremo de la tira a través de las argollas plásticas y ajuste según sea necesario, C.

4 Coloque la almohadilla en la cintura. Ate la tira y ajústela. Ate el cabestrillo a la almohadilla, alineando el velcro en la almohadilla con el cabestrillo. La longitud de la tira de la cintura puede ser ajustada en el clip en la parte trasera de la almohadilla.

5 Aplicación correcta del cabestrillo.
NOTA: La almohadilla ha sido diseñada para mantener el brazo afectado en una abducción de 15°. La posición de la almohadilla puede ser ajustada para rotación interna o externa, deslizando la almohadilla hacia delante o hacia atrás en la cintura.



PARA ACORTAR LA TIRA DEL HOMBRO:

1 Doble la tira del hombro al largo deseado y luego ate el extremo de velcro de argolla a la tira original.

2 Sujete la lengüeta con pinza de la tira al extremo doblado de la tira del hombro.

The SlingShot™
DIE SLINGSHOT™ -ARMSCHLINGELA
FASCIA SLINGSHOT™
L'ECHARPE SLINGSHOT™
EL CABESTRILLO SLINGSHOT™



CE
 E/U authorized representative
 MDSS
 Burckhardtstrasse 1
 D-30163 Hanover
 Germany

BREG Inc.
 Vista, CA 92081 U.S.A.
 Telephone (800) 321-0607
 (760) 599-3000
 Telefax (760) 598-6193
 PN-1.07200 REV E

CAUTION: FEDERAL LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONER.
CAUTION: FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
CAUTION: IF YOU EXPERIENCE INCREASED PAIN, SWELLING, OR ANY ADVERSE REACTIONS WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL.
WARNING: CAREFULLY READ USE INSTRUCTIONS AND WARNINGS PRIOR TO OPERATION.
WARNING: THIS DEVICE WILL NOT PREVENT OR REDUCE ALL INJURIES. PROPER REHABILITATION AND ACTIVITY MODIFICATION ARE ALSO AN ESSENTIAL PART OF A SAFE TREATMENT PROGRAM

THE SLINGSHOT™

1 Measure the distance between the wrist and the elbow in inches. This example illustrates a forearm 12" long, which equals the Medium size on the scale.

Wrist to elbow measures 12"

SIZING SCALE:
 Large= 14"
 Medium= 12"
 Small= 10" or less

NOTE: If the forearm length falls between marked sizes, fold appropriately.

2 After obtaining the patient size, fold the sling as illustrated. Fold the panel edge down to meet the line for the indicated size. Next, fold the sling in half as shown. Last, fold over the second panel to close the end of the sling.

Medium 12"

3 Slip the sling onto the forearm with the patient's thumb through the thumb hole. Attach the shoulder strap to the sling, A. Pass the strap diagonally over the unaffected shoulder, B. Pass the end of the strap through the plastic loops, and adjust as necessary, C.

4 Place the pillow at the waistline. Attach the strap and adjust to fit. Attach the sling to the pillow, lining up the velcro on the pillow with the sling. The length of the waist strap can be adjusted at the clip on the back of the pillow.

5 The properly applied sling.

NOTE: The pillow is designed to keep the injured arm in 15° of abduction. The position of the pillow can be adjusted for internal or external rotation by sliding the pillow forward or backward along the waistline.

SHORTENING THE SHOULDER STRAP:

1 Fold shoulder strap to the desired length, fasten hook velcro strap end back onto original strap.

2 Attach 'alligator strap tab' to the folded end of shoulder strap.

VORSICHT: LAUT GESETZ DARF DIESES GERÄT NUR VON EINEM ARZT ODER AUF ANWEISUNG EINES ARZTES VERKAUFT WERDEN.
VORSICHT: DARF NUR VON EINEM PATIENTEN VERWENDET WERDEN.
VORSICHT: WENN BEI DER VERWENDUNG STARKE SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN ODER ANDERE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN, KONSULTIEREN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT.
WARNING: LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIE ANWEISUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN SORGFÄLTIG DURCH.
WARNING: DIESES GERÄT KANN NICHT ALLE VERLETZUNGEN VERHINDERN ODER LINDERN. ENTSPRECHENDE REHABILITATION UND AKTIVITÄTSEINSCHRÄNKUNG SIND EIN WICHTIGER BESTANDTEIL EINER SICHEREN BEHANDLUNG.

DIE SLINGSHOT™-ARMSCHLINGE

1 Distanz zwischen dem Handgelenk und dem Ellbogen in Zentimeter messen. Dieses Beispiel zeigt einen ca. 31 cm langen Unterarm, der ungefähr der Größe Medium auf der Größenskala entspricht.

Der Abstand vom Handgelenk zum Ellbogen beträgt ca. 31 cm.

GRÖSSESKALA:
 Large = ca. 36 cm
 Medium = ca. 31 cm
 Small = ca. 25 cm oder weniger

HINWEIS: Wenn die Unterarmlänge einer Zwischengröße entspricht, muß die Schlinge dementsprechend zusammengelegt werden.

2 Nach Ermitteln der Armlänge des Patienten, Schlinge wie dargestellt zusammenlegen. Kante nach unten bis zur Linie für die angegebene Größe falten. Schlinge dann wie dargestellt in die Hälfte falten. Zweite Kante darüberlegen, um das Ende der Schlinge zu schließen.

Medium 31 cm

3 Schlinge über den Unterarm ziehen, wobei der Daumen des Patienten im Daumenloch liegen soll. Schultergurt an der Schlinge anbringen, A. Gurt diagonal über die Schulter des unverletzten Armes legen, B. Ende des Gurts durch die Plastikschlaufen ziehen und nach Bedarf festziehen, C.

4 Kissen auf Hüfthöhe anlegen. Gurt anbringen und festziehen. Schlinge an Kissen anbringen und Klettband des Kissens auf das Klettband der Schlinge drücken. Die Länge des Hüftgurts kann mit der Klammer an der Rückseite des Kissens verstellt werden.

5 Die richtig angelegte Schlinge.

HINWEIS: Das Kissen ist so konstruiert, daß der verletzte Arm in einem Abduktionswinkel von 15 Grad gehalten wird. Die Position des Kissens kann für eine externe oder interne Rotation eingestellt werden, indem das Kissen an der Hüfte entlang nach vorne oder hinten geschoben wird.

VERKÜRZEN DES SCHULTERGURTS:

1 Den Schultergurt auf die gewünschte Länge zusammenlegen, das Klettbandendes Gurts am Gurt befestigen.

2 Das "Alligatorgurtende" am zusammengelegten Ende des Schultergurts befestigen.

ATTENZIONE: VENDITA CONSENTITA SOLO SU AUTORIZZAZIONE MEDICA.
ATTENZIONE: NON UTILIZZARE SU PIU' DI UN PAZIENTE.
ATTENZIONE: SE DURANTE L'USO SI ACCUSA UN AUMENTO DI DOLORE, GONFIORE, O QUALUNQUE ALTRA REAZIONI AVVERSA, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO.
ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE ISTRUZIONI E AVVERTIMENTI PRIMA DELL'USO.
ATTENZIONE: NON PREVIENE NÉ RIDUCE OGNI LESIONE. PARTE ESSENZIALE DI UN PROGRAMMA TERAPEUTICO COMPLETO SONO ANCHE UNA RIABILITAZIONE ADEGUATA E LA MODIFICA DELLE ATTIVITÀ SVOLTE.

FASCIA SLINGSHOT™

1 Misurare la distanza fra il polso ed il gomito in centimetri. Questo esempio illustra un avambraccio lungo 31 cm, uguale alla misura media nella scala.

Polso al gomito misura 31 cm

TABELLA DELLE MISURE:
 LARGE 36 cm
 MEDIUM 31 cm
 SMALL 25 cm o meno

NOTA: se la lunghezza dell'avambraccio rientra fra una misura e l'altra, piegare la fascia di quanto necessario.

2 Dopo avere ottenuto la misura del paziente, piegare la fascia come illustrato. Ripiegare il bordo della fascia fino ad incontrare la linea della misura indicata. Poi piegare la fascia a metà come mostrato. Per ultimo, ripiegare sopra il secondo pannello per chiudere l'estremità della fascia.

MEDIUM 31 cm

3 Infilare la fascia sull' avambraccio inserendo il pollice del paziente attraverso il foro apposito. Attaccare la bretella della spalla alla fascia, A. Far passare la bretella diagonalmente sopra la spalla sana, B. Far passare l'estremità della bretella attraverso i cappi di plastica e regolare di quanto necessario, C.

4 Posizionare il cuscino sulla vita. Attaccare la bretella e regolarla per adattarla. Attaccare la fascia al cuscino facendo combaciare il velcro del cuscinetto con quello della fascia. La lunghezza della cinghia per la vita può essere regolata con il fermo sulla parte posteriore del cuscino.

5 La fascia applicata correttamente.

NOTA: il cuscino è concepito per tenere il braccio affetto in un'abduzione di 15°. La posizione del cuscino può essere regolata per una rotazione esterna o interna facendo scorrere avanti o indietro il cuscino lungo la vita.

COME ACCORCIARE LA BRETELLA DELLA SPALLA

1 Piegare la bretella secondo la lunghezza desiderata, fissare l'estremità della linguetta di velcro ripiegandola sulla bretella originale.

2 Attaccare la linguetta della striscia di alligatore all'estremità ripiegata della bretella.